

Helios Ventilatoren

**MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

DE

EN

FR



FRS-SDB 75/160

Schalldämmbox für FlexPipe

Silencer box for FlexPipe

Boîtier d'isolation phonique pour FlexPipe



INHALTSVERZEICHNIS

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT

KAPITEL 1 SICHERHEIT	SEITE 2
1.1 Grundlegende Hinweise	Seite 2
1.2 Warnhinweise	Seite 2
1.3 Sicherheitshinweise	Seite 2
1.4 Einsatzbereich	Seite 3
1.5 Personalqualifikation	Seite 3
KAPITEL 2 GRUNDLEGENDE HINWEISE	SEITE 3
2.1 Transport	Seite 3
2.2 Sendungsannahme	Seite 3
2.3 Einlagerung	Seite 3
2.4 Gewährleistungsansprüche – Haftungsausschluss	Seite 4
KAPITEL 3 PRODUKTINFORMATION	SEITE 4
3.1 Abmessungen	Seite 4
3.2 Technische Daten	Seite 4
3.3 Optionales Zubehör	Seite 4
KAPITEL 4 MONTAGE	SEITE 5
4.1 Einbauhinweise	Seite 5
4.1.1 Positionierung	Seite 5
4.2 Schalldämmbox montieren	Seite 5
4.2.1 Deckenmontage	Seite 5
4.2.2 Wandmontage	Seite 6
4.3 Montagehinweise	Seite 6
4.4 Stilllegen und Entsorgen	Seite 6

KAPITEL 1 SICHERHEIT

 **GEFAHR**

 **WARNUNG**

 **VORSICHT**

ACHTUNG

1.1 Grundlegende Hinweise

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Die national einschlägigen Normen, Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften (z.B. DIN EN VDE 0100) sowie die Technischen Anschlussbedingungen des örtlichen Energieversorgungsunternehmens sind unbedingt zu beachten und einzuhalten.

Dieses Dokument ist Teil des Produktes und als solches zugänglich und dauerhaft aufzubewahren, um einen sicheren Betrieb der Schalldämmbox zu gewährleisten. Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften müssen eingehalten werden. Nach der Endmontage muss dem Betreiber (Mieter/Eigentümer) das Dokument ausgehändigt werden.

1.2 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung von Gefahrensituationen und Verletzungsrisiken, müssen alle Warnhinweise sowie Sicherheitsvorschriften in diesem Dokument unbedingt beachtet werden!

 **GEFAHR**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen**.

 **WARNUNG**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

 **VORSICHT**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Sicherheitshinweise



Schutzbrille

Dient zum Schutz vor Augenverletzungen.



Arbeitsschutzkleidung

Dient vorwiegend zum Schutz vor Erfassen durch bewegliche Teile. Keine Ringe, Ketten oder sonstigen Schmuck tragen.



Schutzhandschuhe

Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.



Sicherheitsschuhe

Sicherheitsschuhe dienen zum Schutz vor schweren herabfallenden Teilen und verhindern Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.



Schutzhelm

Dient zum Schutz des Kopfes vor Schlägen, Stößen, schweren herabfallenden Teilen. Für Einsatz, Anschluss und Betrieb gelten besondere Bestimmungen. Bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

Bei allen Arbeiten an der Schalldämmbox sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!

Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten! Ggf. müssen weitere länderspezifische Vorschriften eingehalten werden!

Folgende Sicherheitshinweise sind zu beachten und einzuhalten:

- **Kinder dürfen nicht mit der Schalldämmbox spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.**

1.4 Einsatzbereich

– Bestimmungsgemäßer Einsatz

Die Schalldämmbox FRS-SDB.. ist konzipiert für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Sie ist kompatibel zu Helios **flexpipe^{plus}** und wird als Schalldämmbox und Verteilerbox für FRS-VE 5-75/160, FRS-VE 9-75/160 verwendet. Die Schalldämmbox darf nur in Lüftungsinstallationen, die normale oder leicht staubhaltige (Partikelgröße < 10 µm), wenig aggressiver und feuchter Luft, in gemäßigttem Klima verwendet werden. Die zulässige Temperatur des Fördermediums beträgt max. +40 °C.

Die Installation ist nur innerhalb von Gebäuden zulässig. Die Schalldämmbox ist zur Montage an der Wand oder unter der Decke vorgesehen.

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

– Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch

Die Schalldämmbox ist nicht zum Betrieb unter erschwerten Bedingungen, wie z.B. hohe Feuchtigkeit, aggressive Medien, längere Stillstandzeiten, starke Verschmutzung (z.B. fetthaltige Luft), übermäßige Beanspruchung durch klimatische, technische oder elektronische Einflüsse, geeignet.

1.5 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur, sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten dürfen nur von eingewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden.

Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

KAPITEL 2 GRUNDLEGENDE HINWEISE

VORSICHT



2.1 Transport

Die Schalldämmbox ist werkseitig so verpackt, dass es gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Der Transport muss sorgfältig durchgeführt werden.

Bei Weiterversand, vor allem über längere Distanzen (z.B. Seeweg) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Verletzungsgefahr und/oder Geräteschaden durch Herunterfallen der Schalldämmbox!

Die Schalldämmbox kann beim Anheben herunterfallen oder beim Transport von der Palette rutschen und Personen stoßen oder quetschen.

> Persönliche Schutzausrüstung tragen.

> Ladung gegen Verrutschen sichern.

2.2 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, unverzüglich Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

Verletzungsgefahr durch scharfkantige Kartonagen!

Beim Entfernen der Verpackung kann man sich an der Kartonage schneiden.

> Schutzhandschuhe tragen.

Verletzungsgefahr durch Herunterfallen loser Gegenstände!

Beim Auspacken können lose beiliegende Teile herunterfallen und Personen stoßen.

> Persönliche Schutzausrüstung tragen.

Die Lieferung enthält:

FRS-SDB 75/160

Zusätzlich im Lieferumfang enthalten: 4x Befestigungswinkel inkl. Schrauben
4x Verschlussdeckel FRS-VDB (75 mm)
1x Verschlussdeckel FRS-VD 160

2.3 Einlagerung

Es wird empfohlen die Schalldämmbox bis zur Aufstellung in der Originalverpackung zu belassen, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen zu vermeiden.

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:

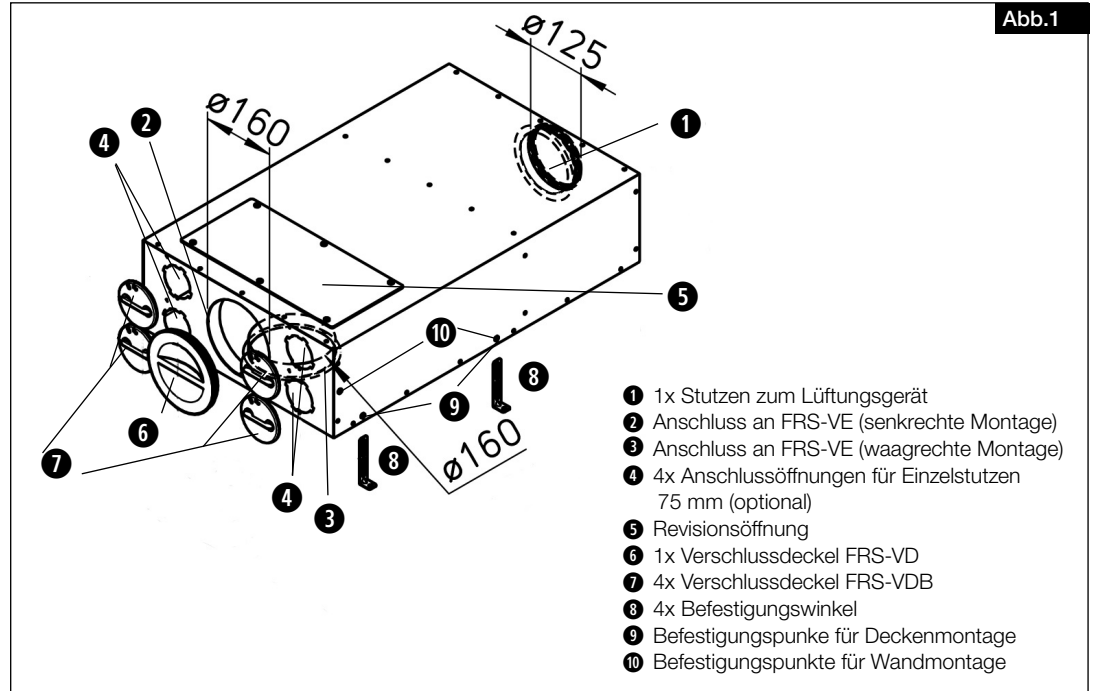
- Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren).
- Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

2.4 Gewährleistungsansprüche – Haftungsausschluss

Alle Ausführungen der zur Schalldämmbox gehörenden Dokumentationen müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.
 Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht zulässig. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.
 Veränderungen und Umbauten an der Schalldämmbox sind nicht zulässig. Jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

**KAPITEL 3
 PRODUKT-
 INFORMATION**

3.1 Abmessungen



Anbindung an das Lüftungsgerät erfolgt mittels des Stutzens DN 125 ❶, die Anbindung an das Verteilelement entweder stirnseitig oder über die Oberseite der Schalldämmbox mittels RVBD 160 L.

HINWEIS

Bei Verwendung mit einer DN 160 Verrohrung muss das Zubehör IP-ARZ 125/160 (Art. Nr. 09458) bestellt werden.

3.2 Technische Daten

Technische Daten	FRS-SDB
Verteilstutzen [mm]	Ø 75
Anbindung an das Lüftungsgerät [mm]	Ø 125
Rohranbindung Deckenmontage [mm]	Ø 160
Gewicht [kg]	11,4
Breite x Länge x Höhe [mm]	500 x 800 x 200

Gerätetype	Einfügungsdämmmaß D _e dB bei Hz						mittleres Dämmmaß
	125	250	500	1000	2000	4000	
FRS-SDB 75/160	16	23	23	17	21	18	23

3.3 Optionales Zubehör

Zur Nutzung der max. 4 zusätzlichen FRS-Stutzen:

- FlexPipe Einzelstutzen Rund FRS-ES 75 Art. Nr. 03852
- FlexPipe Einzelstutzen Oval FRS-ES 51 Art. Nr. 03851

Für Anschluss an DN 160 Verrohrung:

- 1x Anschluss-Reduzierung Muffe DN 125 auf Stutzen DN 160 mit Dichtung IP-ARZ 125/160 Art. Nr. 09458

Zur Erweiterung des KWL® Systems stehen weiteres Zubehör sowie passende Systemkomponenten zur Verfügung. Weitere Informationen und Details finden Sie auf HeliosSelect unter www.HeliosSelect.de.

KAPITEL 4 MONTAGE

VORSICHT



4.1 Einbauhinweise

⚠ Verletzungsgefahr und/oder Geräteschaden durch Herunterfallen der Schalldämmbox!
Die Schalldämmbox kann beim Anheben herunterfallen und Personen stoßen oder quetschen.
> Persönliche Schutzausrüstung tragen.

4.1.1 Positionierung

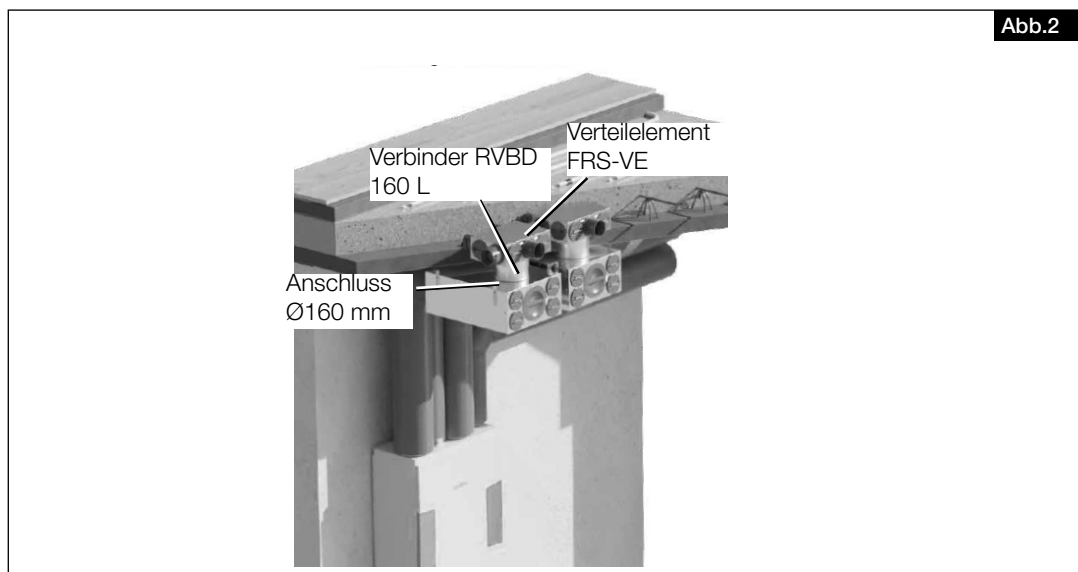
Die Schalldämmbox ist zur Installation innerhalb der Wohneinheit bzw. des Gebäudes, an der Wand oder unter der Decke vorgesehen. Für Wartungs- und Installationsarbeiten muss die Schalldämmbox bzw. die Revisionsöffnung frei zugänglich sein.

4.2 Schalldämmbox montieren

Zur Installation ist geeignetes Befestigungsmaterial zu verwenden.

HINWEIS

4.2.1 Deckenmontage

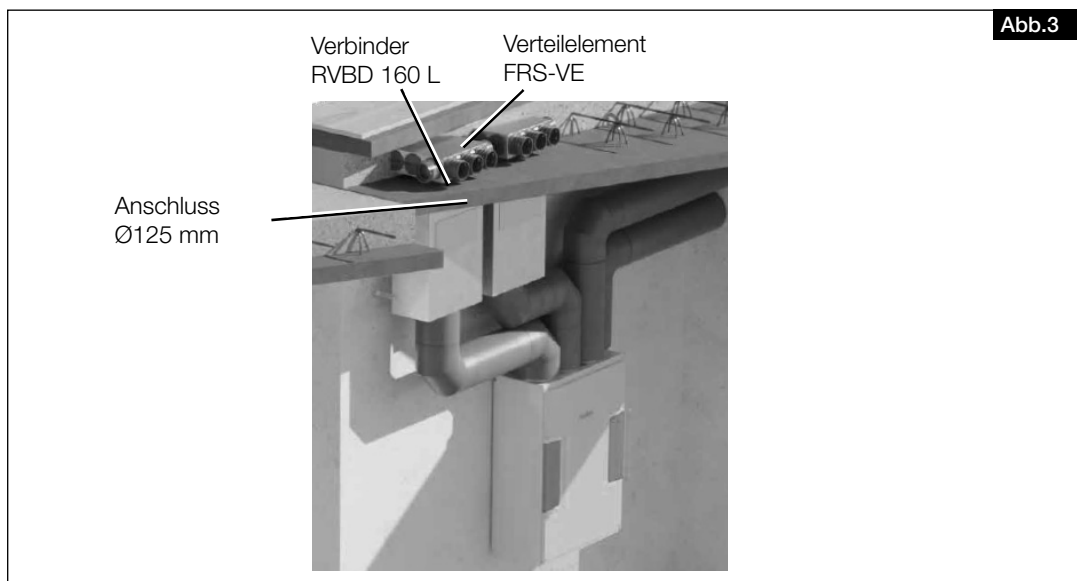


1. Die Befestigungswinkel an der Schalldämmbox befestigen (Pos. 9, Abb.1).
2. Der Anschluss Ø160 mm, der gegenüber der Revisionsöffnung liegt, ist für die Deckenmontage vorgegeben. Den Anschluss auf der Stirnseite mit dem beiliegenden Verschlussdeckel verschließen.
3. Den Verbinder RVBD 160 L auf der Oberseite der Schalldämmbox einsetzen.
4. Die Schalldämmbox in das Verteilelement FRS-VE einschieben.
5. Die Schalldämmbox festschrauben.

HINWEIS

Sicherstellen, dass die Schalldämmbox fest an der Decke montiert ist.

4.2.2 Wandmontage



1. Die Befestigungswinkel an der Schalldämmbox befestigen (Pos. ⑩, Abb.1). Den Anschluss gegenüber der Revisionsöffnung mit dem beiliegenden Verschlussdeckel verschließen.
2. Der Anschluss Ø125 mm ist für die Wandmontage vorgegeben.
3. Den Verbinder RVBD 160 L auf der Oberseite der Schalldämmbox einsetzen.
4. Die Schalldämmbox in das Verteilelement FRS-VE einschieben.
5. Die Schalldämmbox festschrauben.

HINWEIS

Sicherstellen, dass die Schalldämmbox fest an der Decke montiert ist.

4.3 Montagehinweise

Die Schalldämmbox FRS-SDB 75/160 dient zur Schalldämmung und als Verteilerbox für das Verteilelement FRS-VE. Die Schalldämmbox FRS-SDB 75/160 kann an Zuluft oder Abluft angeschlossen werden. Die 4 Anschlussmöglichkeiten für die Einzelstutzen FRS-ES sind an einer Stirnseite. Die Dämmmaße finden Sie im Kapitel „3.2 Technische Daten“.

4.4 Stilllegen und Entsorgen

Bauteile und Komponenten des Gerätes die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und/oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe. Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Motoren, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden, Betriebsvorschriften sind zu beachten und anzuwenden.

Denken Sie an unsere Umwelt, mit der Rückgabe leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

TABLE OF CONTENTS

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

CHAPTER 1 SAFETY	PAGE2
1.1 Basic information.....	Page 2
1.2 Warning instructions.....	Page 2
1.3 Safety instructions.....	Page 2
1.4 Area of application.....	Page 3
1.5 Personnel qualification.....	Page 3
CHAPTER 2 BASIC INFORMATION	PAGE3
2.1 Shipping.....	Page 3
2.2 Receipt.....	Page 3
2.3 Storage.....	Page 3
2.4 Warranty claims – Exclusion of liability.....	Page 4
CHAPTER 3 PRODUCT INFORMATION	PAGE4
3.1 Dimensions.....	Page 4
3.2 Technical data.....	Page 4
3.3 Optional Accessoires.....	Page 4
CHAPTER 4 MONTAGE	PAGE5
4.1 Installation instruction.....	Page 5
4.1.1 Positionierung.....	Page 5
4.2 Install silencer box.....	Page 5
4.2.1 Ceiling installation.....	Page 5
4.2.2 Wall installation.....	Page 6
4.3 Mounting instructions.....	Page 6
4.4 Standstill and disposal.....	Page 6

CHAPTER 1 SAFETY

1.1 Basic information

In order to ensure correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding. Relevant national standards, safety regulations and provisions (e.g. DIN EN VDE 0100) as well as the technical connection conditions of the energy supply company must be observed and applied.

This document should be regarded as part of the product and as such should be kept accessible and durable to ensure the safe operation of the silencer box. All plant-related safety regulations must be observed. The document must be issued to the operator (tenant/owner) after the final assembly.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbols are safety-relevant prominent warning symbols. All safety regulations and/or symbols in this document must be absolutely adhered to, so that any risks of injury and dangerous situations are prevented!

 **DANGER**

 **DANGER**

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 **WARNING**

 **WARNING**

Indicates dangers which can **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 **CAUTION**

 **CAUTION**

Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION

ATTENTION

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions



Protective glasses

Serves to protect against eye injuries.



Protective clothing

Primarily serves to protect against contact with moving parts. Do not wear rings, chains or other jewellery.



Protective gloves

Protective gloves serve to protect the hands against rubbing, abrasions, cuts or more profound injuries, as well as contact with hot surfaces.



Protective footwear

Protective footwear serves to protect against heavy falling parts and from slipping on slippery surfaces.



Safety helmet

The safety helmet serves to protect the head against blows, impacts and heavy falling parts.

Special regulations apply for use, connection and operation. Consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

With regard to all work on the box, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed!

All plant-related safety regulations must be observed! If applicable, further country-specific regulations must also be observed!

The following safety instructions must be observed and complied with:

- Children must not play with the sound insulation box. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

1.4 Area of application

– Intended use

The silencer box FRS-SDB.. is designed for residential houses and apartments. It is compatible with Helios **flexpipeplus** and is used as a silencer box and distribution box for FRS-VE 5-75/160, FRS-VE 9-75/160.

The unit is suitable for conveying normal or slightly dusty (particle size < 10 µm), less aggressive and humid air in a moderate climate and in the range of its performance curve. The maximum permissible air flow temperature is +40 °C. Operation is only admissible with fixed installation within buildings.

Installation is only permitted inside buildings. The silencer box is designed for installation on the wall or under the ceiling.

Any other use than the intended use is prohibited!

– Reasonably foreseeable misuse

The silencer box is not suitable for operation under difficult conditions, such as high levels of humidity, aggressive media, long standstill periods, heavy contamination (e.g. greasy air), excessive loads due to climatic, technical or electronic influences.

1.5 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.

All electrical work must only be carried out by qualified electricians.

Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

**CHAPTER 2
BASIC INFORMATION**

2.1 Shipping

The delivery is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. The shipping must be carried out carefully.

When transshipping (especially over longer distances, e.g. sea routes), check if the packing is adequate for method and manner of transportation. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

CAUTION



⚠ Risk of injury and/or material damage due to the silencer box falling down!

The silencer box can slip off the pallet during transportation or fall when lifting from the pallet and crush or bump into persons.

- > Wear personal protective equipment.
- > Secure load against slipping.

2.2 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

CAUTION



⚠ Risk of injury due to sharp-edged cardboard!

When removing the packaging, be careful not to cut yourself on the cardboard.

- > Wear protective gloves.

CAUTION



⚠ Risk of injury due to falling objects!

Loose parts can fall and bump into persons when unpacking.

- > Wear personal protective equipment.

The delivery includes:

FRS-SDB 75/160

Additionally included in the scope of delivery:

- 4x Mounting bracket incl. screws
- 4x Bayonet catch cap FRS-VDB (75 mm)
- 1x Cap FRS-VD 160

2.3 Storage

It is recommended to leave the silencer box in the original packaging before installation to prevent any possible damage and contamination.

When storing for a prolonged time the following measures should be taken to avoid damaging influences:

- Protection by dry, air-tight and dustproof packaging (plastic bags with drying agent and moisture indicators).
- The storage place must be waterproof, vibration-free and free of excessive temperature variations.

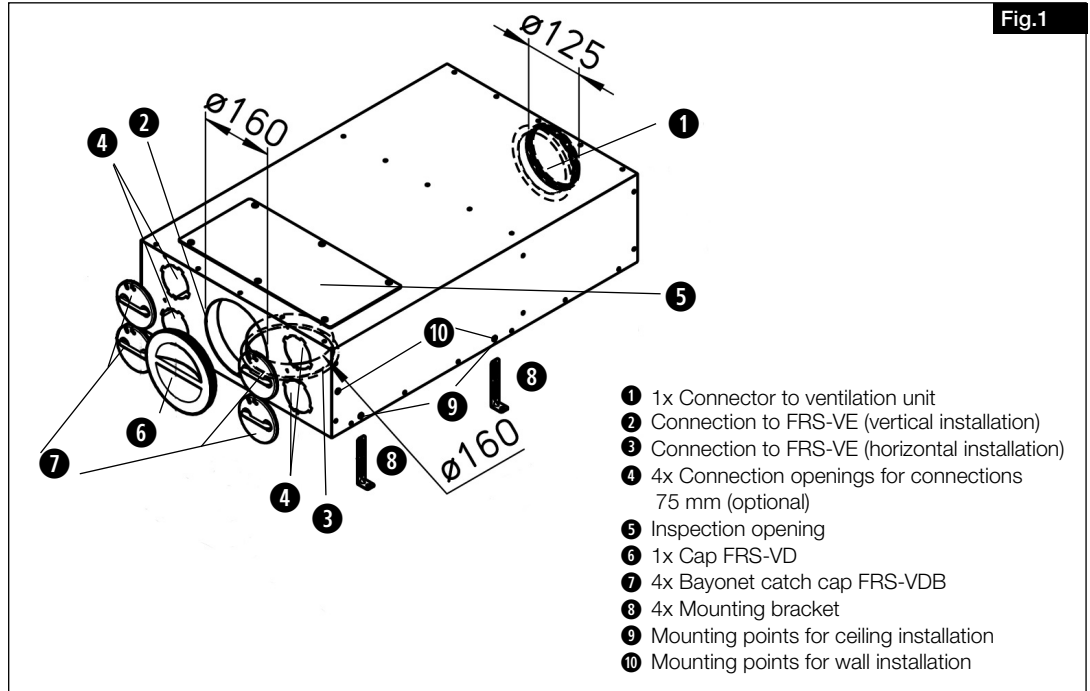
Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

2.4 Warranty claims – Exclusion of liability

All versions of this documentation must be observed, otherwise the warranty shall cease to apply. The same applies to liability claims against the manufacturer.
 The use of accessory parts which are not recommended or offered by Helios is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty.
 Changes and modifications to the product are not permitted and lead to a loss of conformity, and any warranty and liability shall be excluded in this case.

**CHAPTER 3
 PRODUCT-
 INFORMATION**

3.1 Dimensions



Connection to the ventilation unit is made using the DN 125 ❶ connector, connection to the distribution element either at the front or via the top of the silencer box using RVBD 160 L.

NOTE

When used with DN 160 piping, the accessory IP-ARZ 125/160 (Ref. no. 09458) must be ordered.

3.2 Technical data

Technical data	FRS-SDB
Distribution connector [mm]	Ø 75
Connection to the ventilation unit [mm]	Ø 125
Duct connection ceiling installation [mm]	Ø 160
Weight [kg]	11.4
Width x length x height [mm]	500 x 800 x 200

Type	Insertion loss D_e dB at Hz						average loss
	125	250	500	1000	2000	4000	
FRS-SDB 75/160	16	23	23	17	21	18	23

3.3 Optional Accessoires

For using the max. 4 additional FRS connection:

- FlexPipe single spigot round FRS-ES 75 Art. No. 03852
- FlexPipe single spigot oval FRS-ES 51 Art. No. 03851

For connection to DN 160 piping:

- 1x Connection reduction sleeve DN 125 to connector DN 160 with seal IP-ARZ 125/160 Art. No. 09458

Additional accessories and matching system components are available to expand the KWL® system. Further information and details on accessories can be found on www.HeliosSelect.de.

CHAPTER 4 MONTAGE

CAUTION



4.1 Installation instruction

⚠ Risk of injury and/or material damage due to the silencer box falling down!

The box can fall when lifting and crush or bump into persons.

> Wear personal protective equipment.

4.1.1 Positionierung

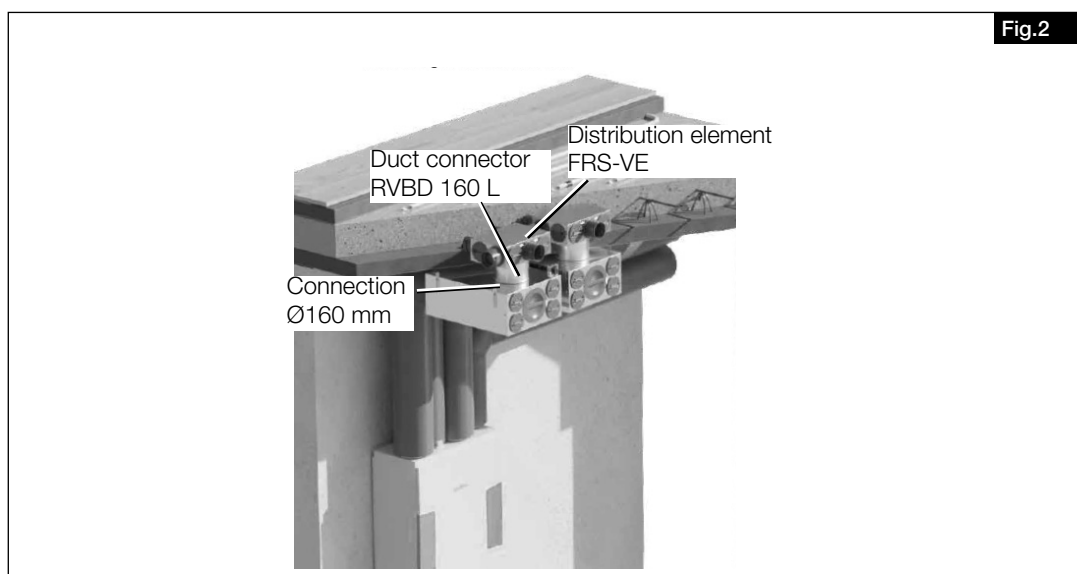
The silencer box is intended for installation inside residential units or buildings, on the wall or under the ceiling. The silencer box or inspection opening must be freely accessible for maintenance and installation work.

4.2 Install silencer box

Suitable mounting material must be used for installation.

NOTE

4.2.1 Ceiling installation

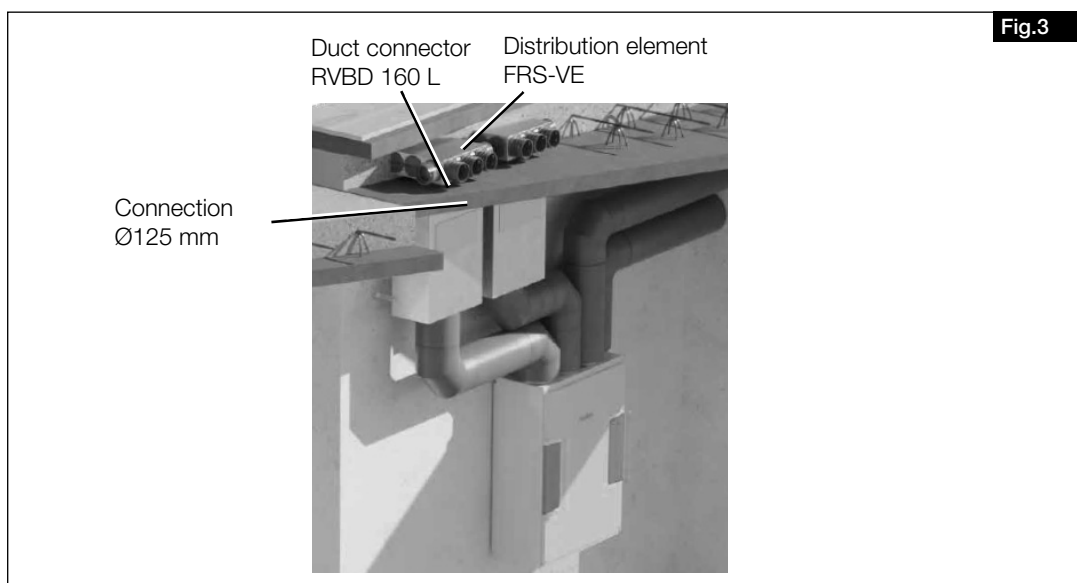


1. Attach the mounting bracket to the silencer box (Pos. ①, Fig.1).
2. The Ø160 mm connection, which is opposite the inspection opening, is intended for ceiling installation. Close the connection on the front side with the provided cover.
3. Insert the RVBD 160 L connector on the top of the silencer box.
4. Insert the silencer box into the FRS-VE distribution element.
5. Screw the silencer box tight.

NOTE

Ensure that the silencer box is firmly attached to the ceiling.

4.2.2 Wall installation



1. Attach the mounting bracket to the silencer box (Pos. ⑩, Fig. 1). Close the connection opposite the inspection opening with the provided cover.
2. The Ø125 mm connection is intended for wall installation.
3. Insert the RVBD 160 L connector on the top of the silencer box
4. Insert the silencer box into the FRS-VE distribution element.
5. Screw the silencer box tight.

NOTE

Ensure that the silencer box is firmly attached to the wall.

4.3 Mounting instructions

The FRS-SDB 75/160 silencer box is used for sound insulation and as a distribution box for the FRS-VE distribution element. The FRS-SDB 75/160 silencer box can be connected to supply air or extract air. The 4 connection options for the FRS-ES connectors are on the front side. The insulation dimensions can be found in „3.2 Technical data“.

4.4 Standstill and disposal

Parts and components of the unit, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after disassembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances. The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

Please think of the environment, you can make a significant contribution to the environmental protection by returning batteries and accumulators!

SOMMAIRE

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

CHAPITRE 1 SÉCURITÉ.....	PAGE 2
1.1 Informations générales.....	Page 2
1.2 Consignes de sécurité.....	Page 2
1.3 Consignes de sécurité.....	Page 2
1.4 Domaines d'utilisation.....	Page 3
1.5 Qualification du personnel.....	Page 3
CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	PAGE 3
2.1 Transport.....	Page 3
2.2 Réception de la marchandise.....	Page 3
2.3 Stockage.....	Page 3
2.4 Garantie – Réserves du constructeur.....	Page 4
CHAPITRE 3 INFORMATIONS SUR LE PRODUIT.....	PAGE 4
3.1 Dimensions.....	Page 4
3.2 Données techniques.....	Page 4
3.3 Accessoires optionnels.....	Page 4
CHAPITRE 4 MONTAGE.....	PAGE 5
4.1 Instructions d'installation.....	Page 5
4.1.1 Positionnement.....	Page 5
4.2 Montage du boîtier d'isolation phonique.....	Page 5
4.2.1 Montage au plafond.....	Page 5
4.2.2 Montage mural.....	Page 6
4.3 Instructions de montage.....	Page 6
4.4 Démontage et recyclage.....	Page 6

CHAPITRE 1 SÉCURITÉ

 DANGER

 AVERTISSEMENT

 ATTENTION

POINT IMPORTANT

1.1 Informations générales

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. Les normes nationales, les règles et réglementations de sécurité (par exemple la NF C15.100) ainsi que les conditions techniques de raccordement du fournisseur d'énergie doivent être strictement respectées et appliquées. Conserver soigneusement le document comme référence à proximité du boîtier d'isolation phonique. Après le montage final, le document doit être remis à l'exploitant (locataire/propriétaire).

1.2 Consignes de sécurité

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !

DANGER

Dangers pouvant entraîner **directement la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

Dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

ATTENTION

Dangers pouvant entraîner des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

POINT IMPORTANT

Dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.3 Consignes de sécurité



Lunettes de protection

Empêchent toute blessure oculaire.



Vêtements de protection

Évitent de se retrouver happé par les pièces mobiles de la machine. Ne porter ni bagues, ni colliers, ni autres bijoux.



Gants de protection

Les gants de protection protègent les mains de tout frottement, toute écorchure, piqûre ou autre blessure plus profonde. Protègent aussi de tout contact avec des surfaces brûlantes.



Chaussures de sécurité

Les chaussures de sécurité protègent des chutes d'objets lourds et empêchent de tomber sur les surfaces glissantes.



Casque de protection

Sert à protéger la tête des coups, des chocs et des chutes de pièces lourdes.

Le filet à cheveux empêche les longs cheveux de se coincer dans les pièces mobiles. Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doutes. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

Tous les travaux effectués sur le boîtier d'isolation phonique doivent respecter les règles de sécurité et de prévention des accidents du travail généralement applicables !

Toutes les règles de sécurité liées doivent être respectées ! Si nécessaire, d'autres réglementations spécifiques à chaque pays doivent être respectées !

Les consignes de sécurité suivantes doivent être observées et respectées :

- **Les enfants ne doivent pas jouer avec le boîtier d'isolation phonique. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.**

1.4 Domaines d'utilisation

– Usage prévu

Le boîtier d'isolation phonique FRS-SDB.. est conçu pour les bâtiments résidentiels et les appartements. Il est compatible avec Helios **flexpipe^{plus}** et est utilisé comme boîtier d'isolation phonique et boîtier de distribution pour FRS-VE 5-75/160, FRS-VE 9-75/160. Le boîtier d'isolation phonique est adapté au transport d'air normal ou légèrement pollué (taille des particules < 10 µm), peu agressif ou humide, dans des climats modérés et dans la plage de la courbe de performance. La température max. admissible est de +40 °C .

L'utilisation n'est autorisée qu'avec une installation permanente à l'intérieur des bâtiments. L'installation est uniquement autorisée à l'intérieur des bâtiments. Le boîtier d'isolation phonique est prévu pour être monté sur le mur ou sous le plafond.

Tout usage inapproprié n'est pas autorisé !

– Utilisation fortement déconseillée

Les boîtiers d'isolation phonique ne sont pas conçus pour fonctionner dans des conditions difficiles, par exemple avec une humidité élevée, dans des milieux agressifs, avec des phases d'arrêt prolongées, un encrassement important ou une sollicitation excessive liée à des contraintes climatiques, techniques ou électroniques.

1.5 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent).

Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.

Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES

⚠ ATTENTION



2.1 Transport

Le boîtier d'isolation phonique est emballé en usine et est protégé des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec précautions.

En cas de transport ultérieur, en particulier sur de longues distances (par exemple par mer), il faut vérifier si l'emballage convient au type et à l'itinéraire de transport. Les dommages causés par un transport, un stockage ou une mise en service incorrects sont vérifiables et ne sont pas couverts par la garantie.

⚠ Risque de blessure et/ou d'endommagement de l'appareil en cas de chute du boîtier d'isolation phonique !
La charge peut tomber de la palette lorsqu'elle est soulevée et peut pousser ou écraser des personnes.

> Porter l'équipement de protection individuelle.

> Sécuriser le chargement pour éviter qu'il ne glisse.

2.2 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

⚠ Risque de blessure dû aux emballages en carton à arêtes vives !

Lors du retrait de l'emballage, vous pouvez vous couper sur la boîte en carton.

> Porter des gants de protection.

⚠ Risque de blessure dû à la chute d'objets !

Pendant le transport, des pièces peuvent tomber et faire tomber des personnes.

> Porter l'équipement de protection individuelle.

La livraison contient:

FRS-SDB 75/160

Inclus dans la livraison en plus:	4x Équerre de fixation, vis incluses
	4x Couvercle à baïonnette FRS-VDB (75 mm)
	1x Bouchon d'obturation FRS-VD 160

2.3 Stockage

Il est recommandé de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'à son installation afin d'éviter tout dommage et toute contamination éventuels.

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, il convient de se conformer aux instructions suivantes :

- Protéger avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité).
- Stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de vibrations et de variations de températures excessives.

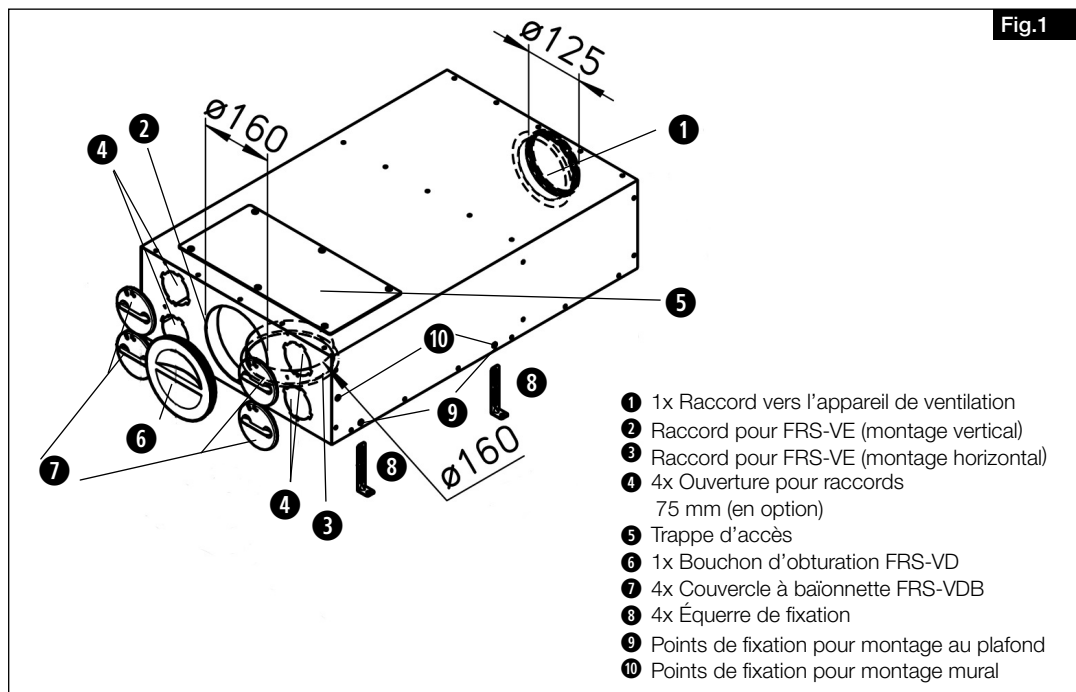
Les dégâts dus à un transport non conforme, un stockage inadéquat ou une mauvaise installation ne sont pas couverts par la garantie.

2.4 Garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios, est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur le boîtier d'isolation phonique sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

**CHAPITRE 3
INFORMATIONS
SUR LE PRODUIT**

3.1 Dimensions



- 1 1x Raccord vers l'appareil de ventilation
- 2 Raccord pour FRS-VE (montage vertical)
- 3 Raccord pour FRS-VE (montage horizontal)
- 4 4x Ouverture pour raccords 75 mm (en option)
- 5 Trappe d'accès
- 6 1x Bouchon d'obturation FRS-VD
- 7 4x Couverture à baïonnette FRS-VDB
- 8 4x Équerre de fixation
- 9 Points de fixation pour montage au plafond
- 10 Points de fixation pour montage mural

Le raccordement à l'appareil de ventilation se fait à l'aide du raccord DN 125 1, le raccordement à l'élément de distribution se fait soit par l'avant, soit par le haut du boîtier d'isolation phonique, à l'aide du RVBD 160 L.

REMARQUE

En cas d'utilisation avec une tuyauterie DN 160, commander l'accessoire IP-ARZ 125/160 (Art. N° 09458).

3.2 Données techniques

Données techniques	FRS-SDB
Raccord de distribution [mm]	Ø 75
Raccordement à l'appareil de ventilation [mm]	Ø 125
Raccordement tubulaire pour montage au plafond [mm]	Ø 160
Poids [kg]	11,4
Largeur x longueur x hauteur [mm]	500 x 800 x 200

Type	Valeurs d'atténuation D _e dB avec Hz						Atténuation moyenne
	125	250	500	1000	2000	4000	
FRS-SDB 75/160	16	23	23	17	21	18	23

3.3 Accessoires optionnels

Pour utiliser les 4 raccords FRS max. supplémentaires :

FlexPipe raccord rond FRS-ES 75 Art. N° 03852

FlexPipe raccord plat FRS-ES 51 Art. N° 03851

Pour le raccordement à la tuyauterie DN 160 :

1x Réduction de raccordement, manchon DN 125 sur raccord DN 160 avec joint IP-ARZ 125/160 Art. N° 09458

Des accessoires supplémentaires et des composants appropriés sont disponibles en complément du système KWL®. De plus amples informations et détails peuvent être trouvés sur HeliosSelect à l'adresse www.HeliosSelect.de.

CHAPITRE 4 MONTAGE

ATTENTION



4.1 Instructions d'installation

⚠ Risque de blessure et/ou d'endommagement de l'appareil en cas de chute du boîtier d'isolation phonique !
La charge peut tomber de la palette lorsqu'elle est soulevée et peut pousser ou écraser des personnes.

- > Porter l'équipement de protection individuelle.
- > Sécuriser le chargement pour éviter qu'il ne glisse.

4.1.1 Positionnement

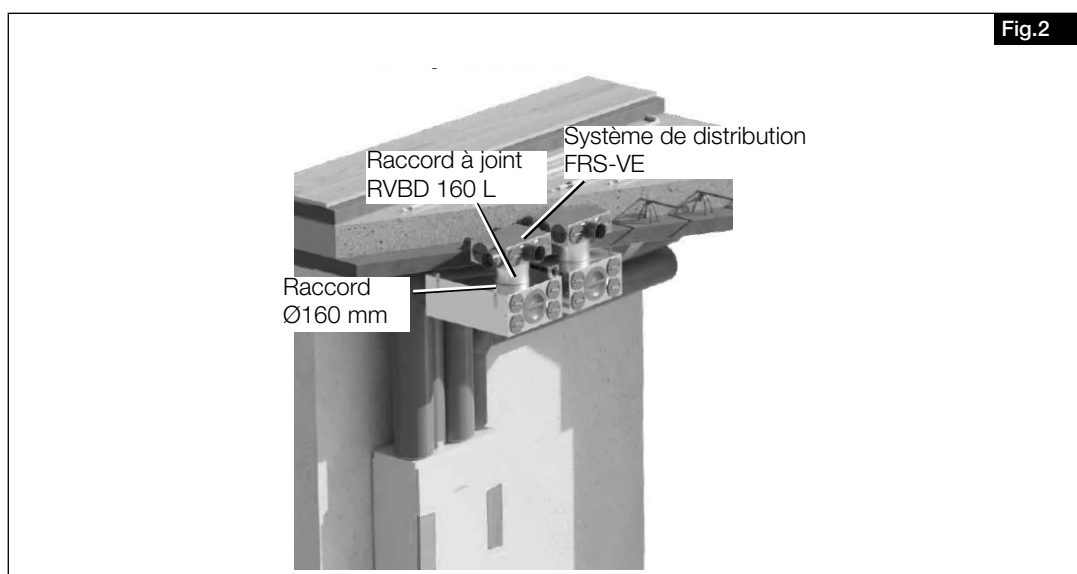
Le boîtier d'isolation phonique est prévu pour être installé à l'intérieur du logement ou du bâtiment, sur le mur ou sous le plafond. Pour les travaux de maintenance et d'installation, le boîtier d'isolation phonique et/ou la trappe d'accès doivent être entièrement accessibles.

4.2 Montage du boîtier d'isolation phonique

Pour l'installation, utiliser le matériel de fixation approprié.

REMARQUE

4.2.1 Montage au plafond

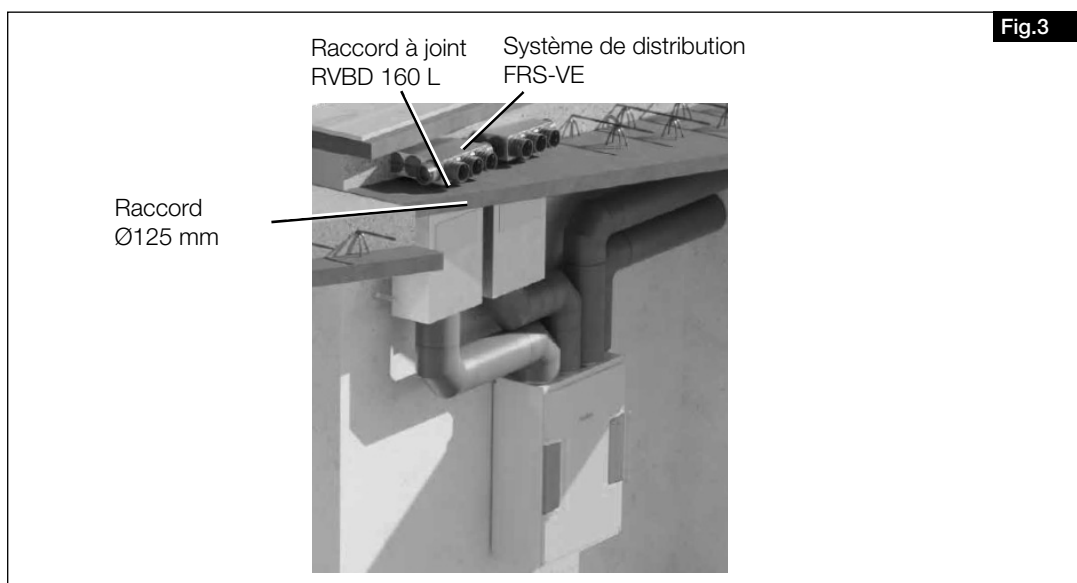


1. Fixer les équerres de fixation sur le boîtier d'isolation phonique (pos. ❶, Fig.1).
2. Le raccord Ø160 mm, situé à l'opposé de la trappe d'accès, doit être utilisé pour le montage au plafond. Obturer le raccord à l'avant avec le clapet de fermeture joint.
3. Insérer le connecteur RVBD 160 L sur la partie supérieure du boîtier d'isolation phonique.
4. Insérer le boîtier d'isolation phonique dans le système de distribution FRS-VE.
5. Visser le boîtier d'isolation phonique.

REMARQUE

S'assurer que le boîtier d'isolation phonique est bien fixé au plafond.

4.2.2 Montage mural



1. Fixer les équerres de fixation sur le boîtier d'isolation phonique (pos. ⑩, Fig.1). Fermer le raccord en face de la trappe d'accès avec le clapet de fermeture joint.
2. Le raccord Ø125 mm doit être utilisé pour le montage mural.
3. Insérer le connecteur RVBD 160 L sur la partie supérieure du boîtier d'isolation phonique.
4. Insérer le boîtier d'isolation phonique dans le système de distribution FRS-VE.
5. Visser le boîtier d'isolation phonique.

REMARQUE

S'assurer que le boîtier d'isolation phonique est bien fixé au mur.

4.3 Instructions de montage

Le boîtier d'isolation phonique FRS-SDB 75/160 sert d'isolation phonique et de boîtier de distribution pour le système de distribution FRS-VE. Le boîtier d'isolation phonique FRS-SDB 75/160 peut être raccordé à l'air soufflé ou à l'air repris. Les 4 possibilités de raccordement pour les raccords FRS-ES se trouvent à l'avant. Vous trouverez les valeurs d'atténuation au chapitre „3.2 Données techniques“.

4.4 Démontage et recyclage

Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et réglementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).

La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

Pensez à notre environnement, avec le recyclage vous apportez une contribution à la protection de l'environnement !



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil !

Druckschrift-Nr.
Print-No.
N° Réf.

25 509-001/-/V01/0424

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ